

ERIC S. BULLINGTON

ATA-Certified (French to English) Translator and Terminologist

Tel: +1 803 553 4239 ♦ Fax: +1 206 289 4111

www.clinicaltranslations.com

eric {at} clinicaltranslations {dot} com

AREAS OF EXPERTISE

International Health and Development, Pharmaceutical Sciences, Public Health, and Biomedicine

LANGUAGES COMBINATIONS

A Language: English

B Language: French*

C Languages: Bosnian/Croatian/Serbian and Spanish*

*Translation services are offered into English only.

SUMMARY OF QUALIFICATIONS

- Certified French-to-English translator (American Translators Association)
- A decade of experience translating French, Bosnian, Croatian, and Serbian into English
- Master of Public Health degree in international health and development
- Graduate training in biostatistics and epidemiology
- Professional background in health research
- Bachelor's degree, with honors, in French
- Recognized expert in Computer-Assisted Translation (CAT) tools

RELATED EXPERIENCE

Freelance Translator. *Clinical Translations.* 2000-Present. Selected recent translation projects:

- Multiple documents on maternal and child health for USAID-funded project (~60,000 words).
- National Health Plan for large African country through a Swiss company (~50,000 words).
- Documents on the management of malnutrition for large international NGO (~10,000 words).
- The personal medical records of a well-known foreign dignitary (name withheld per contract).

Interpreter and Translator. *Catholic Charities, Office of Naturalization and Immigration Services.* New Orleans, LA. 2000-2001.

- Performed legal, conference, and medical interpretation and translation in French and Bosnian/Croatian/Serbian languages.

EDUCATION

Master of Public Health in International Health and Development, May 2003

Tulane School of Public Health & Tropical Medicine, New Orleans, LA

Program Certificate of Language Proficiency: Croatian

Bachelor of Arts in French, May 1997

College of Charleston, Charleston, SC

Honor's Program Graduate

GPA: 3.6

Graduate Summer Institute of Epidemiology and Biostatistics, August 2002
John Hopkins University Bloomberg School of Public Health, Baltimore, MD

Emergency Medical Technician Certification Course, May 1999
Midlands Technical College, Columbia, SC

COMPUTER SKILLS

Excellent knowledge of MetaTaxis 2.0, Trados 2007, and MultiTerm 2007
Extensive experience working with XML, HTML, PHP, and other Web technologies

ACADEMIC SCHOLARSHIPS, AWARDS, AND HONOR SOCIETIES

College of Charleston Honors Program Graduate, Graeser Memorial Award (awarded to top College of Charleston language student), Founder's Scholarship (full tuition scholarship), Harold A. Mouzon Award (all-around excellence in Classical Studies), Alliance Française de Charleston Award, Who's Who Among Students in American Colleges and Universities, Eta Sigma Phi (Latin and Greek Honor Society), Pi Delta Phi (French Honor Society)

VOLUNTEER ACTIVITIES

Volunteer Translator, Doctors without Borders / Médecins sans Frontières - USA
United States Medical Reserve Corps, South Carolina Region 3.

PUBLICATIONS

Translating Informed Consent: Methodological and Ethical Issues. ATA Chronicle, May 2010.

“Operational Innovation in Practice: MSF’s Programme Against Malnutrition in Maradi.” (Translation) by Isabelle Defourny. *A Not-so Natural Disaster: Niger ’05*. Ed. Xavier Crombé. New York: Columbia University Press, 2009.

Clinical Trial Terminology: A Three-Part Series. Part III: Biostatistics for Clinical Trials. CATI Quarterly, Spring 2009.

Clinical Trial Terminology: A Three-Part Series. Part II: Advanced Concepts. CATI Quarterly, Fall 2008.

Clinical Trial Terminology: A Three-Part Series. Part I: Study Design and Study Titles. CATI Quarterly, Summer 2008.

MetaTaxis: An Inexpensive CAT Tool. CATI Quarterly, Fall 2007.

PRESENTATIONS

Bioethical Issues in Translation: Informed Consent. 51st Annual Conference of the American Translators Association. October 30, 2010. Denver, CO. (Scheduled)

MetaTaxis: An Introduction. 21st Annual Conference of the Carolina Association of Translators and Interpreters. April 19, 2008. Raleigh, NC.

Business Practices Discussion Panel. 49th Annual Conference of the American Translators Association. November 8, 2008. Orlando, FL.

PROFESSIONAL MEMBERSHIPS

Active Member of the American Translators Association
Carolina Association of Translators and Interpreters